

Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen der / Conditions générales de vente et de livraison de / General Terms and conditions of Sale and Delivery of ST-SCHWERI, CH-THUN
Anwendbarkeit

1. Für alle unsere Lieferungen und Leistungen sowie für alle mit uns abgeschlossenen Verträge sind ausschliessliche die nachstehenden Verkaufs- und Lieferbedingungen maßgeblich. Entgegenstehende oder von unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen abweichende Bedingungen des Käufers, die wir nicht ausdrücklich schriftlich anerkennen, haben für uns keine Gültigkeit, auch wenn wir ihnen nicht ausdrücklich widersprechen. Aufträge werden erst durch die Auftragsbestätigung von uns verbindlich.

Änderungen und Ergänzungen sowie mündliche und telefonische Abmachungen sind zu Beweiszwecken schriftlich zu vereinbaren. Alle Angebote sind freibleibend, soweit sie nicht als Festangeboten bezeichnet sind.

2. Diese Bedingungen gelten bei ständigen Geschäftsbeziehungen auch für künftige Geschäfte, bei denen nicht ausdrücklich auf sie Bezug genommen ist, sofern sie dem Besteller bei einem früher von uns bestätigten Auftrag zugegangen sind.

3. Sollten einzelne Bestimmungen unwirksam sein oder werden, so werden die übrigen Bedingungen hiervon nicht berührt.

Lieferfristen

Die vom Verkäufer abgegebene Lieferfrist wird nach bester Möglichkeit eingehalten, ist jedoch unverbindlich. Ereignisse höherer Gewalt berechtigen uns die Lieferung um die Dauer der Behinderung und einer angemessenen Anlaufzeit

hinauszuschieben. Der höheren Gewalt stehen Streik, Aussperrung, Krieg, Aufruhr, Betriebsstörungen, Rohstoffmangel, Epidemien usw. gleich. Die uns oder einem unserer Produzenten/Lieferanten die rechtzeitige Lieferung trotz zumutbarer Anstrengung unmöglich machen. Irgendwelche Entschädigungs-Ansprüche bei Überschreitung werden ausdrücklich abgelehnt.

Preise CHF

Die Preise in CHF zuzüglich allfälligen Teuerungszuschlags, verstehen sich für Lieferungen EXW Thun, unverpackt, exkl. MWST.

Preise Euro/USD

Die Preise in EUR/USD zuzüglich allfälligen Teuerungszuschlags, verstehen sich für Lieferungen in die Europäische Union oder ins vereinbarte Ausland. EXW Thun, unverpackt, CH-verzollt, ohne MWST.

Versand und Speditionskosten

Pakete bis 30 kg, werden wann immer möglich per CH-Post oder per DPD (Ausland) versendet. Stückgüter über 30 kg werden per Spediteur EXW Thun versendet.

Application

1. Pour toutes nos livraisons et la performance ainsi que pour tous les contrats conclus avec nous, les conditions de vente suivantes et les conditions de livraison sont décisives exclusif. Des opposant ou de nos conditions de vente et conditions de livraison les conditions divergentes de l'acheteur que nous reconnaissons non explicitement par écrit, n'ont aucune validité pour nous bien que nous les contredisons non explicitement. Des commandes sont premières par notre confirmation de commande obligatoires. Des modifications et compléments ainsi que conventions orales et téléphoniques sont à convenir par écrit pour des fins de preuve. Toutes les offres sont sans engagement autant qu'ils ne soient pas qualifiés des offres de fête.

2. Ces conditions sont valables aux relations d'affaires continues aussi pour les futurs commerces auxquels explicitement sur eux l'enveloppe n'est pas prise, s'ils se sont avancés au client à une commande ancienne confirmée par nous.

3. Si les dispositions séparées sont inefficaces ou devenir, les conditions de reste ne sont pas par cela touchées.

Délai de livraison

Le délai de livraison indique par le vendeur est respectées dans la mesure de possible, mais n'est pas contraignant.

Des événements du pouvoir plus haut nous autorisent remettre la Livraison à la durée de l'obstacle et d'un temps d'élan conforme. Sont assimilés à des cas de force majeure les grèves, lock-out, guerres, émeutes, perturbations de l'exploitation, pénuries de matières premières, épidémies, etc. qui nous empêchent, nous ou l'un de nos producteurs/fournisseurs, de livrer à temps malgré des efforts raisonnables Les demandes d'indemnité quelconques au dépassement sont refusées explicitement.

Prix CHF

Les prix en CHF, plus un éventuel supplément de renchérissement, s'entendent pour des livraisons EXW Thoune, sans emballage, sans TVA.

Prix Euro/USD

Les prix en EUR/USD, plus un éventuel supplément de renchérissement, s'entendent pour les livraisons dans l'Union européenne ou à l'étranger convenu. EXW Thun, non emballé, dédouané CH, sans TVA

Expédition et frais d'expédition

Les colis jusqu'à 30 kg sont envoyés dans la mesure du possible par la poste suisse ou par DPD (étranger). Les colis de plus de 30 kg sont envoyés par transporteur EXW Thoune.

Applicability

1. For all our deliveries and achievements as well as for all contracts concluded with us the following terms of sale and terms of delivery are decisive exclusive. Conflicting or from our terms of sale and terms of delivery the divergent conditions of the buyer which we do not recognise expressly in writing have no validity for us even if we do not contradict them expressly. Orders become first by the order confirmation of us obliging. Changes and supplements as well as verbal and telephone agreements are to be agreed for proof purposes in writing. All offers are not-binding, as far as they are not called festival offers.

2. These conditions are valid with constant business relations also for future shops by which expressly on them reference is not made, provided that they have shut to the customer with a former order confirmed by us.

3. Should single regulations be ineffective or become, the remaining conditions are not touched from this.

Time of delivery

The delivery time given by the seller will be met to the best of our ability but is not binding. Damage due to force majeure entitles us to postpone the delivery for the duration of the hindrance and a reasonable start-up time. Force majeure shall include strikes, lockouts, war, riots, operational disruptions, shortages of raw materials, epidemics, etc. which make it impossible for us or one of our producers/suppliers to deliver on time despite reasonable efforts. Any claims for compensation in the event of delay are expressly rejected.

Prices Euro/USD

The prices in EUR/USD plus any inflation surcharge, are for deliveries to the European Union or the agreed foreign countries. EXW Thun, unpacked, CH-custom declaration, without VAT.

Shipping and forwarding costs

Parcels up to 30 kg are sent by DPD (abroad) whenever possible. General cargo over 30 kg is shipped by forwarding agent EXW Thun. Shipping is not insured and is at the risk of the recipient. In the absence of special shipping instructions, the choice of shipping company is left to us, to the exclusion of any liability. Shipping costs will be calculated according to expenditure and charged to the recipient. We accept no liability for damaged or lost deliveries.

ST - SCHWERI CH-3602 THUN POSTFACH 184
SEILBAHNTECHNISCHE ARTIKEL & INDUSTRIEBEDARF
**ARTICLES TECHN. POUR REMONTÉES MÉC. À CÂBLE ET L'INDUSTRIE
TEL. +41(0)33-243 22 06 FAX +41(0)33-243 22 06 www.st-schweri.ch**
01/2021

Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen der / Conditions générales de vente et de livraison de / General Terms and conditions of Sale and Delivery of ST-SCHWERI, CH-THUN

Der Versand erfolgt nicht versichert und auf Gefahr des Empfängers. In Ermangelung besonderer Versandvorschriften bleibt die Wahl der Spedition uns überlassen unter Ausschluss jeder Haftung. Versandkosten werden nach Aufwand berechnet und dem Empfänger belastet. Für beschädigte oder verloren gegangene Lieferungen übernehmen wir keine Haftung.

Versand ins Ausland

Die MWST-Abrechnung erfolgt direkt vom Spediteur zum Kunden. Diese kann allenfalls auch zusätzliche Bearbeitungsgebühren aufweisen auf die wir keinen Einfluss haben.

Übergang von Nutzen und Gefahr

Nutzen und Gefahr gehen mit Abgang der Lieferung ab 3600 Thun auf den Auftraggeber über, selbst dann, wenn die Lieferung franko erfolgt.

Zahlungskonditionen

Zahlungen sind in vereinbarter Währung (CHF/EUR/USD) ausschließlich an uns innerhalb 20 Tagen ab Rechnungsdatum (Verfalltag) ohne Abzug (oder nach Vereinbarung) auf ein von uns bezeichnendes Bankkonto zu leisten. Bei Zahlungsverzug ist ein Verzugszins von 8% vereinbart, der ohne separate Inverzugsetzung geschuldet ist.

Garantie

Wir garantieren für exakte, solide und leistungsfähige Ausführung unserer Produkte. Für nachweisbar fehlerhafte, mit Material- oder Fabrikationsmängeln behaftete Stücke leisten wir kostenlosen Ersatz. Mängel müssen innerhalb von 8 Tagen nach Lieferscheindatum bei uns gemeldet werden. Für Schäden, die durch natürliche Abnutzung, fehlerhafte Behandlung oder übermäßige Beanspruchung der Produkte entstehen, übernehmen wir keine Ersatzpflicht. Weitergehende Ansprüche für allfällige Folgeschäden werden nicht anerkannt.

Eigentumsvorbehalt

Die gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum der Firma ST - SCHWERI, Thun.

Gerichtsstand: CH-3600 Thun

Auf die vorliegenden Verkaufs- und Lieferbedingungen findet schweizerisches Recht Anwendung.

L'envoi n'est pas assuré et se fait aux risques et périls du destinataire. En l'absence de consignes d'expédition particulières, le choix de l'entreprise de transport nous appartient, à l'exclusion de toute responsabilité. Les frais d'expédition sont calculés en fonction des dépenses et facturés au destinataire. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les livraisons endommagées ou perdues

Expédition à l'étranger

Le décompte de la TVA est effectué directement par le transporteur au client. Celui-ci peut éventuellement comporter des frais de traitement supplémentaires sur lesquels nous n'avons aucune influence.

Transfert des profits et des risques

Les profits et les risques sont transférés au client au moment du départ de la livraison de 3600 Thoun, même si la livraison est effectuée franco.

Conditions de Paiement

Les paiements doivent être effectués dans la monnaie convenue (CHF/EUR/USD), exclusivement à notre intention, dans les 20 jours à compter de la date de la facture (date d'échéance), sans déduction (ou selon ce qui a été convenu), sur un compte bancaire que nous aurons désigné. En cas de retard de paiement, des intérêts moratoires de 8% sont convenus et sont dus sans mise en demeure séparée.

Garantie

Nous garantissons pour l'exécution exacte, solide et efficace de nos produits. Pour les pièces incorrectes démontrable surchargées des défauts de matériel ou de production, nous faisons le dédommagement gratuit. Des défauts doivent nous être annoncés au cours de 8 jours après la date de certificat de livraison. Pour les dommages, qui naissent par l'usure naturelle, le traitement incorrect ou la revendication excessive des produits, nous ne prenons en charge aucune obligation d'indemniser. Les exigences continuant pour les dommages éventuels ne sont pas reconnues.

Réserve de propriété

La marchandise livrée reste la propriété de entreprise ST - SCHWERI, Thoun, jusqu'à son paiement complet.

Domicile du tribunal: CH-3600 Thoun

Les présentes conditions de vente et de livraison sont régies par le droit suisse.

Shipping abroad

The account VTA occurs directly from the forwarding agent to the customer. This may also include additional processing fees over which we have no control.

Transfer of benefit and risk

Benefit and risk shall pass to the client upon dispatch of the delivery ex 3600 Thun, even if the even if the delivery is made free of charge.

Terms of payment

Payments are to be made in the agreed currency (CHF/EUR/USD) exclusively to us within 20 days of the invoice date (expiry date) without deduction (or as agreed) to a bank account designated by us. In case of late payment, an interest rate of 8% is agreed upon, which is owed without a separate notice of default.

Guarantee

We guarantee accurate, solid and efficient execution of our products. We provide free replacement for demonstrably defective pieces with material or manufacturing defects. Defects must be reported to us within 8 days of the date of the delivery note. We do not assume any liability for damages caused by natural wear and tear, incorrect handling, or excessive use of the products. Further claims for any consequential damages will not be accepted.

Retention of title

The delivered goods remain the property of the company ST - SCHWERI Thun, until full payment.

Place of jurisdiction: CH-3600 Thun

The present terms and conditions of sale and delivery are governed by Swiss law.